



もくじ

DEPORTE

- ① El Juego de Jai Alai 6
受け身のいろいろ
- ② La Lucha Libre 12
前置詞 para と por の用法


MÚSICA

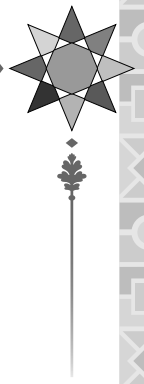
- ③ La Salsa 18
関係詞 (1)
- ④ El Reggaetón 24
Ⅰ 現在形と現在進行形
Ⅱ 線過去形と過去進行形

HISTORIA

- ⑤ Simón Bolívar 30
再帰動詞の盲点
- ⑥ Hernán Cortés 36
Ⅰ 点過去と線過去
Ⅱ 過去完了

GASTRONOMÍA

- ⑦ La Dieta Mediterránea 42
Ⅰ 形容詞節の場合の直説法と接続法の区別 (1)
Ⅱ 形容詞節の場合の直説法と接続法の区別 (2)
- ⑧ El Tamal 48
Ⅰ 直接目的格人称代名詞と間接目的格人称代名詞
Ⅱ 強調構文
- 



ARTE

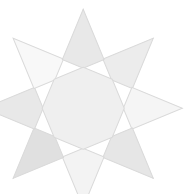
- 9** Fernando Botero 54
動詞 llevar の用法
- 10** Antonio Gaudí 60
- I** -ir 型動詞の語幹母音変化動詞の点過去形
 - II** 「～になる」のいろいろ

LITERATURA

- 11** Gabriel García Márquez 66
無人称文（不定人称文）
Más prácticas
- 12** Federico García Lorca 72
- I** 比較級
 - II** 同等比較
 - III** 類似表現のいろいろ

OCIO – PASATIEMPO

- 13** El Dominó 78
条件文の用法
Más prácticas
- 14** La Siesta Española 84
- I** 関係詞（2）—前置詞がつく場合
 - II** 関係詞（3）—独立用法





EL JUEGO DE JAI ALAI

►001
CD1-01 El **Jai Alai** es un deporte originario de América Central que se establece al norte de España, País Vasco. El País Vasco¹ también es llamado *Euskadi* y comparte una parte con Francia. Funciona como una comunidad autónoma² con lengua propia, el *euskera*, que es la lengua más antigua de Europa. Allí también se habla el castellano o español. Esta región tiene una de las economías más dinámicas de España y el mayor porcentaje de población con estudios superiores. Aquí, hace varios siglos, nació el Jai Alai tal y como lo conocemos hoy: deporte de gran velocidad y uno de los más espectaculares que se juegan en el mundo. Se llama *cesta punta* o Jai Alai porque en lengua euskera *zesta-punta* significa “Fiesta Alegre”, ya que se juega durante festividades anuales. 5

►002
CD1-02 El Jai Alai se asemeja al³ juego de Pelota Vasca o Frontenis pero se juega en una cancha más grande, con una cesta con punta de mimbre⁴ que recoge una pelota dura como una roca y de unos 120 gramos de peso. En el frontenis el juego es con raqueta y con una pelota blanda y liviana. El Jai Alai es un deporte muy popular en varios países, siendo los más sobresalientes Francia, España, México, Filipinas y Estados Unidos, sobre todo en la Florida. En otros países como China y Egipto, también es popular. La temporada profesional se juega mayormente en México y en los Estados Unidos. Durante el verano estos juegos se celebran en el País Vasco y en Francia, en un circuito⁵ de nombre *Jai Alai World Tour*. 10 15

►003
CD1-03 **Cómo se juega al Jai Alai:**

Es un juego de parejas, aunque puede ser individual. No todo el mundo conoce las reglas de este juego aunque en 500 años no han sufrido muchas variaciones. En su desarrollo lo más importante⁶ es la acción y la velocidad. El objetivo es lanzar la pelota contra la pared usando la cesta de mimbre atada al brazo del jugador⁷, tratando de que el oponente o jugador contrario no pueda⁸ atraparla y regresarla antes de tocar el suelo⁹ o después de su primer rebote¹⁰, para luego devolverla a la pared. Para ganar, un equipo debe anotar¹¹ 7 o 9 puntos. El recorrido¹² de la bola de Jai Alai más rápido registrado es de 75 m/s (270 kilómetros por 20 25

hora).

►004
CD1-04 **Elementos Requeridos:**

Cancha: el Jai Alai se juega en un frontón¹³ que tiene, generalmente, de 54 a 60 metros de largo. La cancha tiene tres paredes: la frontal o “Frontis”, pared lateral o “Pared de Ayuda” y pared posterior o “Rebote”. La principal (*Frontis*) está hecha de granito¹⁴ por ser un material muy sólido para soportar los golpes de la pelota. Las otras dos paredes (*de Ayuda* y *Rebote*) son de cemento. También hay una barrera de alambre¹⁵ para proteger a los espectadores. 30

►005
CD1-05

Cesta: es uno de los instrumentos del juego; es curva, cóncava, alargada¹⁶ y estrecha y pesa entre 200 y 600 gramos, con una profundidad de 15 centímetros y encaja en¹⁷ la mano del jugador, a modo de guante (atándola con una cuerda). Tiene una bolsa para retener¹⁸ la pelota. La cesta se fabrica con madera de castaño, tejida de mimbre. En la actualidad¹⁹ en la elaboración de su revestimiento²⁰ se utilizan materiales sintéticos²¹. Su característica principal es lanzar la pelota con mayor fuerza y eficacia después de recogerla y deslizarla hasta el extremo²², desde donde saldrá despedida contra el frontón²³, intentando hacer un “tanto”²⁴ para conseguir el mayor número de puntos. 35 40

►006
CD1-06

Pelota: es un elemento hecho de caucho²⁵ o puede ser producto de una combinación de nylon y pieles de animales. Su fabricación puede tomar hasta un año. Las pelotas de Jai Alai tienen una vida de unos 20 minutos. Así que, imaginemos la velocidad del lanzamiento de esas pelotas. 45

►007
CD1-07

Casco y zapatos: El equipamiento cuenta con²⁶ un casco genérico²⁷ para proteger la cabeza del jugador y evitar accidentes. El uniforme se complementa con²⁸ un par de zapatos deportivos característicos del balonmano.

►008
CD1-08

El Jai Alai tiene reglas parecidas a²⁹ las del tenis. Es un juego de rotación de ocho jugadores. Es eliminatorio³⁰ y el equipo ganador jugará con el siguiente hasta que haya un solo ganador. 50





- | | |
|---|---|
| <p>1 País Vasco バスク自治州</p> <p>2 comunidad autónoma 自治州</p> <p>3 asemejarse a ... …と類似する</p> <p>4 con una cesta con punta de mimbre かご状の先端が細くなっているウィッカー素材</p> <p>5 circuito トーナメントツアー</p> <p>6 lo más importante 最も重要なこと lo+ 形容詞の用法</p> <p>7 atada al brazo del jugador プレーヤーの腕に縛られた</p> <p>8 pueda 接続法になっている意味を理解すること。</p> <p>9 tocar el suelo 床につく</p> <p>10 rebote バウンド</p> <p>11 anotar 得点を上げる (= marcar)</p> <p>12 recorrido 送球</p> <p>13 frontón コート</p> <p>14 está hecha de granito 花崗岩でできている(材料)</p> | <p>15 alambre ^{かなあみ} 金網</p> <p>16 cóncava, alargada へこんだ、細長い</p> <p>17 encajar en ... …にはめ込む</p> <p>18 retener とめる (= detener)</p> <p>19 en la actualidad 現在では</p> <p>20 revestimiento コーティング</p> <p>21 materiales sintéticos 合成材料</p> <p>22 hasta su extremo むこうまで</p> <p>23 saldrá despedida contra el frontón 壁に打ち放つ (saldrá は salir の未来形)</p> <p>24 hacer un “tanto” 得点を上げる</p> <p>25 caucho ゴム</p> <p>26 contar con ... …を備えている</p> <p>27 casco genérico 一般的なヘルメット</p> <p>28 complementarse con ... …が加えられる</p> <p>29 parecidas a ... …に似ている</p> <p>30 eliminatorio 予選、トーナメント</p> |
|---|---|



Responde las siguientes preguntas con oraciones completas:

- 1) ¿De dónde es originario y dónde se establece el juego de Jai Alai?
- 2) ¿Qué es el juego de Jai Alai?
- 3) ¿En qué países ha sobresalido el juego de Jai Alai?
- 4) ¿Qué es lo más importante y cuál es el objetivo de este juego?
- 5) ¿Cuáles son los elementos necesarios para jugar?
- 6) ¿Qué es el “Frontón”?
- 7) ¿Cuántas paredes tiene y cómo se llaman?
- 8) ¿Qué es la “Cesta” y cuáles son sus características?
- 9) ¿De qué está hecha “La Pelota”?
- 10) ¿Qué otros elementos complementan el equipo de juego?

Resumen

►009
CD1-09 El Jai Alai es un deporte original de América Central que se estableció en el norte de España, en el País Vasco, o Euskadi que (). El País Vasco es una () donde se conserva su propia lengua, el euskera o vascuence, la lengua más antigua de Europa. Allí también se habla el castellano o español. Esta región es una de las áreas más desarrolladas económicamente de España y tiene el mayor porcentaje de población con estudios superiores. Aquí, hace varios siglos, nació el Jai Alai tal y como lo conocemos hoy: deporte de gran velocidad y uno de los más interesantes que se juegan en el mundo. Se llama cesta punta o Jai Alai porque en lengua euskera zesta-punta tiene el sentido de “Fiesta Alegre”, ya que se juega durante los períodos festivos del año.

El Jai Alai () pero se juega en una cancha más grande con una cesta con la punta de mimbre que toma una pelota dura como una roca y de unos 120 gramos de peso. En el frontenis se juega con raqueta y con una pelota blanda y liviana. El Jai Alai es un deporte muy popular en varios países, siendo los más destacados Francia, España, México, Filipinas y Estados Unidos, sobre todo en la Florida. En otros países como China y Egipto, también es popular. La temporada profesional se juega mayormente en México y en los Estados Unidos. () en el País Vasco y en Francia, en una gira nombrada *Jai Alai World Tour*.

Es un juego de parejas, aunque puede ser individual. No todo el mundo conoce las reglas de este juego aunque en 500 años no se han cambiado. En su desarrollo (). El objetivo es tirar la pelota contra la pared con la cesta de mimbre atada al brazo del jugador, intentando hacer que el oponente o jugador contrario no pueda atraparla y devolverla antes de tocar el suelo o rebotar una vez. Para ganar, un equipo debe marcar 7 o 9 puntos. El recorrido de () registrado es de 75 m/s (una velocidad de 270 kilómetros por hora).



■ Gramática — 文法の基礎と展開 ■

受け身のいろいろ

スペイン語の受け身

① se + 3 人称動詞

② ser + 過去分詞（主語の性数に一致）

① se + 3 人称動詞

En Brasil se habla portugués como idioma oficial.

ブラジルでは公用語としてポルトガル語が話されます。

En Japón se quitan los zapatos al entrar a las casas.

日本では、家に入るときに、靴を脱ぎます。

主語は人ではなく、事物になる。それに応じて、動詞は3人称の単数が複数になる。通常「～によって」という動作主を por を用いて表さない。

② ser + 過去分詞

Una profesora tímida ha sido amedrentada por sus alumnos.

ある内気な女性教員は生徒たちにびくびくさせられていた。

Esa novela fue escrita por Camilo José Cela.

この小説はカミロ・ホセ・セラによって書かれた。

主語は人も事物も可能である。主語に応じて、過去分詞は性数変化が生じる。「～によって」という動作主を、por を用いて表すことは可能。通常、動詞は点過去形か現在完了形になることが多い。

練習 1 ①または②のいずれが適切なほうで、受け身文に書き換えなさい。

1) El terremoto ha destruido la casa.

→ _____

2) La policía detuvo al criminal en su guarida.

→ _____

3) En el congreso académico discuten en solo dos idiomas: inglés y español.

→ _____

4) Dicen que el impuesto de consumo va a subir dentro de poco.

→ _____

5) Los vecinos de la isla exigieron la renuncia del gobernador.

→ _____

6) Abren el bar todos los días salvo los domingos.

→ _____

練習2 適切なものを選びなさい。

- 1) La sentencia (fue leída / se leyó) por el juez en el tribunal.
- 2) En el supermercado (se vende / se venden / es vendido / son vendidas) muchos artículos rebajados.
- 3) En el centro comercial (se pueden probar / pueden ser probados) los alimentos que están en promoción.
- 4) México (fue independizado / se independizó) de España en 1821.

練習3 次の日本語をスペイン語に訳しなさい。

- 1) 1年前、その作家に芥川賞が授与された (se を用いた受け身で)。
- 2) このビルの5階から上は賃貸物件である。
- 3) スペイン語圏でも数言語が公用語として話されている国は実に多い (se を用いた受け身で)。
- 4) その俳優は多くの10代20代の若者によって称賛されていた。
- 5) メキシコ憲法は1917年に当時の革命政府によって起草され、発布された。

◆ ◆ ◆ Un poco más ◆ ◆ ◆ コラム ◆ ◆ ◆

バスクとバスクの伝統スポーツ

バスク自治州 (País Vasco) の3県 (アラバ県、ビスカヤ県、ギプスコア県) とナバラ自治州の計4領域がスペイン・バスクであり、これにフランス領バスクの3領域を合わせた7領域がバスク・ナショナリズムで主張されるバスク地方 (Euskal Herria) の地理的領域である。

バスク地方の伝統的なスポーツとしてはペロタ・バスカがある。ペロタ・バスカは素手もしくはラケットとボールを用いるコートスポーツである。ペロタ・バスカから派生したものにハイ・アライがある。バスクでは力と忍耐力を競う男の競技がさかんである。もともと農作業から生まれた伝統的スポーツが多く、イディ・プロバック (巨大な石を制限時間内に引っ張る競技)、セガ・アプストゥア (刈り取った牧草の重量を競う草刈り競技)、エリ・キロラク (巨大な石を肩まで担ぐ石の担ぎ上げの競技)、アイスコラリ (斧だけを用いて丸太を切断する丸太切り競技)、ソカ・ティラ (綱引き競技)、チンガス (両手に鉄の塊を持って歩く競技) などがある。桁はずれな体力と気力を必要とする競技ばかりである。